

令和6年度前期 高大連携授業 授業計画書

■従来型授業

□単位取得予約型授業

実施形態	対面授業	大学等名	ノースアジア大学
科目名 (サブタイトル)	[45] ジブリアニメの字幕翻訳と異文化理解	科目担当者 (学部・学科・職・氏名)	総合政策学部 国際学科 准教授 三浦 薫 (計1名)
授業概要	日本アニメの英語字幕、英語音声では元の日本語と驚くほどの違いがでる。文化が違うからだ。しかし近年オリジナルの日本語を活かす英訳も登場している。ジブリのトトロ、千と千尋、君たちはどう生きるかから検証する。		
授業方針	講師が一方向的に解説をするのではなく、受講者にも一緒に考えてもらう形式で行う。		
会場・教室	カレッジプラザ 小講義室1		
会場住所	秋田市中通2丁目1-51 明德館ビル2階		
欠席連絡先	ノースアジア大学 教務部教務課 (平日9:00~17:00) 電話: 018-836-4328 E-mail: kyomu@nau.ac.jp		

授 業 計 画

**【募集定員人数: 15名】 先着順で募集を締め切ります**

第1講: 「ジブリ映画の字幕翻訳で探る文化理解 (1)」

<6月6日(木)17:30~19:00>

言語は文化であり、文化は英語である。新しい時代を繋ぐ英語の在り方

第2講: 「ジブリ映画の字幕翻訳で探る文化理解 (2)」

<6月13日(木)17:30~19:00>

言語は文化であり、文化は英語である。新しい時代を繋ぐ英語の在り方

その他	特になし
テキスト	
参考文献	
関連科目	